

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 1979/2005 ze dne 5. prosince 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1980/2005 ze dne 5. prosince 2005, kterým se mění podmínky pro povolení doplňkové látky v krmivech, která patří do skupiny stopových prvků, a doplňkové látky v krmivech, která patří do skupiny poživ a protispěkových látek <sup>(1)</sup> .....	3
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1981/2005 ze dne 5. prosince 2005 o otevření a správě autonomní celní kvóty pro konzervované houby od 1. ledna 2006 .....	4
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1982/2005 ze dne 5. prosince 2005 o otevření a správě autonomní celní kvóty pro česnek od 1. ledna 2006 .....	8
	Nařízení Komise (ES) č. 1983/2005 ze dne 5. prosince 2005, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží, na než se nevztahuje příloha I Smlouvy .....	12
	Nařízení Komise (ES) č. 1984/2005 ze dne 5. prosince 2005, kterým se stanoví ceny producentů ve Společenství a dovozní ceny pro karafiáty a růže s ohledem na provádění režimu pro dovoz některých květin pocházejících z Jordánska .....	14
	★ Směrnice Komise 2005/86/ES ze dne 5. prosince 2005, kterou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežádoucích látkách v krmivech, pokud jde o campechlor <sup>(1)</sup> .....	16

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

- ★ **Směrnice Komise 2005/87/ES ze dne 5. prosince 2005, kterou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežádoucích látkách v krmivech, pokud jde o olovo, fluor a kadmium <sup>(1)</sup>**..... 19
- 

II Akty, jejichž zveřejnění není povinné

**Rada**

2005/866/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 1. prosince 2005, kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externí auditory Central Bank and Financial Services Authority of Ireland** ..... 25

**Komise**

2005/867/ES:

- ★ **Rozhodnutí Smíšeného výboru ES-Andorra č. 1/2005 ze dne 10. října 2005** ..... 26
- 

*Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii*

- ★ **Společná akce Rady 2005/868/SZBP ze dne 1. prosince 2005, kterou se mění společná akce 2005/355/SZBP o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR), pokud jde o zavedení projektu technické pomoci týkajícího se zlepšení série plateb ministerstva obrany v KDR**..... 29



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1979/2005****ze dne 5. prosince 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 6. prosince 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 5. prosince 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	57,6
	204	35,9
	212	74,2
	999	55,9
0707 00 05	052	122,3
	204	44,6
	220	147,3
	999	104,7
0709 90 70	052	118,7
	204	119,6
	999	119,2
0805 10 20	052	83,0
	382	31,4
	388	37,6
	524	38,5
	999	47,6
0805 20 10	204	63,3
	624	79,3
	999	71,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	73,3
	624	99,6
	999	86,5
0805 50 10	052	65,7
	220	47,3
	999	56,5
0808 10 80	052	78,2
	388	68,7
	400	107,6
	404	93,8
	720	88,7
999	87,4	
0808 20 50	052	101,8
	400	92,7
	404	53,2
	720	49,3
	999	74,3

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1980/2005

ze dne 5. prosince 2005,

kterým se mění podmínky pro povolení doplňkové látky v krmivech, která patří do skupiny stopových prvků, a doplňkové látky v krmivech, která patří do skupiny pojiv a protispékavých látek

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1334/2003 ze dne 25. července 2003, kterým se mění podmínky pro povolení některých doplňkových látek v krmivech, které patří do skupiny stopových prvků<sup>(2)</sup>, stanoví maximální obsah olova v oxidu zinečnatém a nařízením Komise (ES) č. 2148/2004 ze dne 16. prosince 2004 o trvalém a dočasném povolení některých doplňkových látek a o povolení nových použití již povolené doplňkové látky v krmivech<sup>(3)</sup> stanoví maximální obsah olova v klinoptilolitu sopečného původu.
- (2) Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES ze dne 7. května 2002 o nežádoucích látkách v krmivech<sup>(4)</sup>, ve znění směrnice Komise 2005/87/ES<sup>(5)</sup>, byly maximální obsahy olova stanoveny pro doplňkové látky, které patří do funkční skupiny

stopových prvků včetně oxidu zinečnatého, a pro doplňkové látky, které patří do funkčních skupin pojiv a protispékavých látek včetně klinoptilolitu sopečného původu. Jelikož pravidla vztahující se na nežádoucí látky by měla být pro větší jasnost uspořádána v jediném znění, je vhodné odstranit odpovídající odkazy z nařízení (ES) č. 1334/2003 a (ES) č. 2148/2004.

- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

1. V nařízením (ES) č. 1334/2003 se v příloze v údajích týkajících se zinku zrušují slova „maximální obsah olova: 600 mg/kg“.
2. V nařízením (ES) č. 2148/2004 se v příloze v údajích týkajících se klinoptilolitu sopečného původu zrušují slova „maximální obsah olova: 80 mg/kg“.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvanáct měsíců po vstupu směrnice Komise 2005/87/ES.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

Za Komisi  
Markos KYPRIANOU  
člen Komise

(1) Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 378/2005 (Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 8).

(2) Úř. věst. L 187, 26.7.2003, s. 11. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2112/2003 (Úř. věst. L 317, 2.12.2003, s. 22).

(3) Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 24.

(4) Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/8/ES (Úř. věst. L 27, 29.1.2005, s. 44).

(5) Viz strana 19 tohoto Úředního věstníku.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1981/2005

ze dne 5. prosince 2005

## o otevření a správě autonomní celní kvóty pro konzervované houby od 1. ledna 2006

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Smlouvu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska,

s ohledem na akt o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, a zejména na čl. 41 odst. 1 tohoto aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 1864/2004<sup>(1)</sup> otevřelo celní kvóty pro konzervované houby dovážené ze třetích zemí a stanovilo postup pro jejich spravování.
- (2) Nařízení (ES) č. 1864/2004 stanovilo přechodná opatření umožňující dovozcům z České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska (dále jen „nové členské státy“) využívat kvóty. Cílem těchto opatření je rozlišení mezi tradičními a novými dovozci v nových členských státech a úprava množství, na která by se mohly vztahovat žádosti o licence tradičních dovozců z nových členských států tak, aby tito dovozci mohli tento systém využívat.
- (3) Aby byla zajištěna kontinuita zásobování trhu rozšířeného Společenství s přihlédnutím k hospodářským podmínkám zásobování v nových členských státech před jejich přistoupením k Evropské unii, je třeba otevřít autonomní a dočasnou dovozní celní kvótu pro konzervované houby rodu *Agaricus* spadající pod kódy KN 0711 51 00, 2003 10 20 a 2003 10 30.

(4) Nová celní kvóta by měla být otevřena dočasně a nesmí předjímat výsledky jednání probíhajících v rámci Světové obchodní organizace (WTO) v důsledku přistoupení nových členských států.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro výrobky zpracované z ovoce a zeleniny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

1. Autonomní celní kvóta 1 200 tun (odkapané hmotnosti) s pořadovým číslem 09.4075 (dále jen „autonomní kvóta“) se otevírá od 1. ledna 2006 pro dovoz konzervovaných hub rodu *Agaricus* spp. spadajících pod kódy KN 0711 51 00, 2003 10 20 a 2003 10 30 do Společenství.

2. Sazba valorického cla použitelná na dovážené produkty v rámci autonomní kvóty se stanoví ve výši 12 % pro produkty spadající pod kód KN 0711 51 00 a 23 % pro produkty spadající pod kódy KN 2003 10 20 a 2003 10 30.

## Článek 2

Nařízení (ES) č. 1864/2004 se použije na správu autonomní kvóty s výhradou ustanovení tohoto nařízení.

Ustanovení článku 1, čl. 5 odst. 2 a 5, čl. 6 odst. 2, 3 a 4, článku 7, čl. 8 odst. 2 a článků 9 a 10 nařízení (ES) č. 1864/2004 se na správu autonomní kvóty nepoužijí.

## Článek 3

Doba platnosti dovozních licencí vydaných na základě autonomní kvóty (dále jen „licence“) končí 31. března 2006.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 325, 28.10.2004, s. 30. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1857/2005 (Úř. věst. L 297, 15.11.2005, s. 9).

Licence obsahují v kolonce 24 jednu z poznámek uvedených v příloze I.

#### Článek 4

1. Dovozci mohou předložit žádosti o licence příslušným orgánům v členských státech během prvních pěti pracovních dní po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Licence obsahují v kolonce 20 jednu z poznámek uvedených v příloze II.

2. Žádosti o licence předložené jedním tradičním dovozcem se nemohou vztahovat na množství vyšší než 9 % autonomní kvóty.

3. Žádosti o licence předložené jedním novým dovozcem se nemohou vztahovat na množství vyšší než 1 % autonomní kvóty.

#### Článek 5

Autonomní kvóta se přiděluje takto:

- 95 % tradičním dovozcům,
- 5 % novým dovozcům.

Pokud množství přidělené pro jednu z kategorií dovozců není touto kategorií zcela využito, je možné přidělit zbytek nevyčerpaného množství kategorii druhé.

#### Článek 6

1. Členské státy sdělí Komisi sedmý pracovní den po vstupu tohoto nařízení v platnost množství, pro která bylo zažádáno o licence.

2. Licence se vydávají dvanáctý pracovní den po vstupu tohoto nařízení v platnost, pokud Komise nepřijala zvláštní opatření podle odstavce 3.

3. Pokud Komise dospěje na základě sdělení, které jí bylo poskytnuto podle odstavce 1, k názoru, že žádosti o vydání licencí převyšují množství, která jsou dostupná pro jednu kategorii dovozců podle článku 5, přijme pomocí nařízení jednotné procento snížení pro dotyčné žádosti.

#### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

---

## PŘÍLOHA I

## Poznámky podle článku 3

- *ve španělštině:* Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n<sup>o</sup> 1981/2005 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2006
- *v češtině:* licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1981/2005 a platná pouze do 31. března 2006
- *v dánštině:* licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1981/2005 og kun gyldig til den 31. marts 2006
- *v němčině:* Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1981/2005 erteilt und nur bis zum 31. März 2006 gültig
- *v estonštině:* määaruse (EÜ) nr 1981/2005 kohaselt väljastatud litsents, mis kehtib 31. märtsini 2006
- *v řečtině:* πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/2005 και ισχύει μόνο έως τις 31 Μαρτίου 2006
- *v angličtině:* licence issued under Regulation (EC) No 1981/2005 and valid only until 31 March 2006
- *ve francouzštině:* certificat émis au titre du règlement (CE) n<sup>o</sup> 1981/2005 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2006
- *v italštině:* domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1981/2005 e valida soltanto fino al 31 marzo 2006
- *v lotyštině:* atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1981/2005 un ir derīga tikai līdz 2006. gada 31. martam
- *v litevštině:* licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1981/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2006 m. kovo 31 d.
- *v maďarštině:* az 1981/2005/EK rendelet szerint kibocsátott engedély, csak 2006. március 31-ig érvényes
- *v maltštině:* licenzja mahruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 1981/2005 u valida biss sal 31 ta' Marzu 2006
- *v nizozemštině:* overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1981/2005 afgegeven certificaat dat slechts tot en met 31 maart 2006 geldig is
- *v polštině:* pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1981/2005 i ważne wyłącznie do 31 marca 2006 r.
- *v portugalsštině:* certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1981/2005 e eficaz somente até 31 de Março de 2006
- *ve slovenštině:* licencija vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1981/2005 a platná len do 31. marca 2006
- *ve slovinštině:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1981/2005 in veljavno samo do 31. marca 2006
- *ve finštině:* asetuksen (EY) N:o 1981/2005 mukaisesti annettu todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2006
- *ve švédštině:* Licens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 1981/2005, giltig endast till och med den 31 mars 2006.



## PŘÍLOHA II

**Poznámky podle čl. 4 odst. 1**

- *ve španělštině:* Solicitud de certificado presentada en virtud del Reglamento (CE) n<sup>o</sup> 1981/2005
  - *v češtině:* žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1981/2005
  - *v dánštině:* licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1981/2005
  - *v němčině:* Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1981/2005
  - *v estonštině:* määruse (EÜ) nr 1981/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
  - *v řečtině:* αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/2005
  - *v angličtině:* licence application under Regulation (EC) No 1981/2005
  - *ve francouzštině:* demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n<sup>o</sup> 1981/2005
  - *v italštině:* domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1981/2005
  - *v lotyštině:* licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1981/2005
  - *v litevštině:* prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1981/2005
  - *v maďarštině:* az 1981/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
  - *v maltštině:* applikazzjoni għal licenzja taht ir-Regolament (KE) Nru 1981/2005
  - *v nizozemštině:* overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1981/2005 ingediende certificaataanvraag
  - *v polštině:* wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1981/2005
  - *v portugalsštině:* pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1981/2005
  - *ve slovenštině:* žiadosť o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1981/2005
  - *ve slovinštině:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1981/2005
  - *ve finštině:* asetuksen (EY) N:o 1981/2005 mukainen todistushakemus
  - *ve švédštině:* Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1981/2005.
-

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1982/2005

ze dne 5. prosince 2005

## o otevření a správě autonomní celní kvóty pro česnek od 1. ledna 2006

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na smlouvu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska,

s ohledem na akt o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, a zejména na první odstavec článku 41 tohoto aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 565/2002 <sup>(1)</sup> stanovilo postup pro spravování celních kvót a zavedlo systém osvědčení o původu česneku dováženého ze třetích zemí.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 228/2004 ze dne 3. února 2004, kterým se stanoví přechodná opatření k nařízení (ES) č. 565/2002 v důsledku přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska <sup>(2)</sup>, přijalo opatření umožňující dovozcům z těchto zemí (dále jen „nové členské státy“) využívat nařízení (ES) č. 565/2002. Cílem těchto opatření je rozlišit tradiční a nové dovozce v nových členských státech a upravit pojem referenční množství tak, aby tito dovozci mohli využívat tento systém.
- (3) Aby byla zajištěna kontinuita zásobování trhu rozšířeného Společenství s přihlédnutím k existujícím hospodářským podmínkám zásobování v nových členských státech před jejich přistoupením k Evropské unii, je třeba otevřít autonomní a dočasnou dovozní celní kvótu pro čerstvý nebo chlazený česnek spadající pod kód KN 0703 20 00.

(4) Nová celní kvóta by měla být otevřena dočasně a nesmí předjímat výsledky jednání probíhajících v rámci Světové obchodní organizace (WTO) v důsledku přistoupení nových členských států.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro produkty zpracované z ovoce a zeleniny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

1. Autonomní celní kvóta 4 400 tun s pořadovým číslem 09.4066 (dále jen „autonomní kvóta“) se otevírá od 1. ledna 2006 pro dovoz čerstvého nebo chlazeného česneku spadajícího pod kód KN 0703 20 00 do Společenství.

2. Sazba valorického cla pro produkty dovážené v rámci autonomní kvóty je 9,6 %.

## Článek 2

Nařízení (ES) č. 565/2002 a nařízení (ES) č. 228/2004 se použijí na správu autonomní kvóty s výhradou ustanovení tohoto nařízení.

Ustanovení článku 1, čl. 5 odst. 5 a čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 565/2002 se však na správu autonomní kvóty nepoužijí.

## Článek 3

Doba platnosti dovozních licencí vydaných na základě autonomní kvóty (dále jen „licence“) končí dnem 31. března 2006.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 86, 3.4.2002, s. 11. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 537/2004 (Úř. věst. L 86, 24.3.2004, s. 9).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 39, 11.2.2004, s. 10.

Licence obsahují v kolonce 24 jednu z poznámek uvedených v příloze I.

## Článek 4

1. Dovozci mohou předložit žádosti o licence příslušným orgánům v členských státech během prvních pěti pracovních dní po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Licence obsahují v kolonce 20 jednu z poznámek uvedených v příloze II.

2. Žádosti o licence předložené jedním dovozcem se nemohou vztahovat na množství vyšší než 10 % autonomní kvóty.

## Článek 5

Autonomní kvóta se přiděluje takto:

- 70 % tradičním dovozcům,
- 30 % novým dovozcům.

Pokud množství přidělené pro jednu z kategorií dovozců není touto kategorií zcela využito, je možné přidělit zbytek nevyčerpaného množství kategorii druhé.

## Článek 6

1. Členské státy sdělí Komisi sedmý pracovní den po vstupu tohoto nařízení v platnost množství, pro která bylo zažádáno o licence.

2. Licence se vydávají dvanáctý pracovní den po vstupu tohoto nařízení v platnost, pokud Komise nepřijala zvláštní opatření podle odstavce 3.

3. Pokud Komise dospěje na základě sdělení, které jí bylo poskytnuto podle odstavce 1, k názoru, že žádosti o licence převyšují množství, která jsou dostupná pro jednu kategorii dovozců podle článku 5, přijme pomocí nařízení jednotné procento snížení pro dotyčné žádosti.

## Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA I

## Poznámky podle článku 3

- *ve španělštině:* Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n.º 1982/2005 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2006
- *v češtině:* licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005 a platná pouze do 31. března 2006
- *v dánštině:* licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005 og kun gyldig til den 31. marts 2006
- *v němčině:* Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005 erteilt und nur bis zum 31. März 2006 gültig
- *v estonštině:* määaruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus kehtib ainult kuni 31. märtsini 2006
- *v řečtině:* πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005 και ισχύει μόνον έως τις 31 Μαρτίου 2006
- *v angličtině:* licence issued pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005 and valid only until 31 March 2006
- *ve francouzštině:* certificat émis au titre du règlement (CE) n.º 1982/2005 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2006
- *v italštině:* Domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005 e valida soltanto fino al 31 marzo 2006
- *v lotyštině:* licence ir izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005 un ir derīga tikai līdz 2006. gada 31. martam
- *v litevštině:* licencija, išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1982/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2006 m. kovo 31 d.
- *v maďarštině:* az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem, 2006. március 31-ig érvényes
- *v maltštině:* liċenzja maħruġa taħt ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005 u valida biss sal-31 ta' Marzu 2006
- *v nizozemštině:* Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 afgegeven certificaat dat slechts geldig is tot en met 31 maart 2006
- *v polštině:* pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005 i ważne wyłącznie do dnia 31 marca 2006 r.
- *v portugalsštině:* certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005 e eficaz somente até 31 de Março de 2006
- *ve slovenštině:* licenca vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005 a platná len do 31. marca 2006
- *ve slovinštině:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005 in veljavno samo do 31. marca 2006
- *ve fínštině:* asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2006
- *ve švédštině:* Licens utfärdad enligt förordning (EG) nr 1982/2005, giltig endast till och med den 31 mars 2006.

## PŘÍLOHA II

**Poznámky podle čl. 4 odst. 1**

- *ve španělštině:* Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n° 1982/2005
  - *v češtině:* žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005
  - *v dánštině:* licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005
  - *v němčině:* Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005
  - *v estonštině:* määruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
  - *v řečtině:* αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005
  - *v angličtině:* licence application pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005
  - *ve francouzštině:* demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1982/2005
  - *v italštině:* domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005
  - *v lotyštině:* licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005
  - *v litevštině:* prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1982/2005
  - *v maďarštině:* az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
  - *v maltštině:* applikazzjoni għal licenzja taht ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005
  - *v nizozemštině:* Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 ingediende certificaataanvraag
  - *v polštině:* wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005
  - *v portugalštině:* pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005
  - *ve slovenštině:* žiadosť o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005
  - *ve slovinštině:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005
  - *ve finštině:* asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistushakemus
  - *ve švédštině:* Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1982/2005.
-

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1983/2005****ze dne 5. prosince 2005,****kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží,  
na než se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů s cukrem<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 27 odst. 5 písm. a) a odst. 15, uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Sazby náhrad použitelné od 25. listopadu 2005 pro produkty uvedené v příloze, vyvážené ve formě zboží, na než se nevztahuje příloha I Smlouvy, byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 1928/2005<sup>(2)</sup>.

- (2) Z uplatnění pravidel a kritérií uvedených v nařízení (ES) č. 1928/2005 na údaje, které má Komise v současnosti k dispozici, vyplývá, že nyní uplatňované vývozní náhrady by měly být pozměněny podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Sazby náhrad stanovené nařízením (ES) č. 1928/2005 se pozměňují podle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 6. prosince 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 42.

## PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 6. prosince 2005 u některých produktů odvětví cukru vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>

Kód KN	Popis zboží	Sazba náhrady v EUR/100 kg	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
1701 99 10	Bílý cukr	34,12	34,12

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1984/2005

ze dne 5. prosince 2005,

**kterým se stanoví ceny producentů ve Společenství a dovozní ceny pro karafiáty a růže s ohledem na provádění režimu pro dovoz některých květin pocházejících z Jordánska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 4088/87 ze dne 21. prosince 1987, kterým se stanoví podmínky pro uplatňování preferenčních celních sazeb na dovoz některých květin pocházejících z Izraele, Jordánska, Kypru, Maroka a západního břehu Jordánu a pásma Gazy<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 5 odst. 2 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Čl. 2 odst. 2 a článek 3 nařízení (EHS) č. 4088/87 určují, že se ceny producentů ve Společenství a dovozní ceny pro jednokvěté karafiáty (Standard), vícekvěté karafiáty (Spray), velkokvěté růže a malokvěté růže stanoví vždy jednou za dva týdny na dobu dvou týdnů. Podle článku 1 nařízení Komise (EHS) č. 700/88 ze dne 17. března 1988, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla pro režim dovozu některých květin pocházejících z Izraele, Jordánska, Kypru, Maroka a západního břehu Jordánu a pásma Gazy do Společenství<sup>(2)</sup>, se tyto ceny stanoví pro období dvou po sobě následujících týdnů na základě vážených cen poskytnutých členskými státy.
- (2) Tyto ceny je třeba stanovit co nejrychleji, aby mohla být určena výše příslušného cla.
- (3) S ohledem na přistoupení Kypru do Evropské unie 1. května 2004 by neměla být stanovena dovozní cena pro tento stát.
- (4) S ohledem na smlouvy přijaté rozhodnutím Rady 2003/917/ES ze dne 22. prosince 2003 o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společ-

čerstvím a Státem Izrael o vzájemných liberalizačních opatřeních a nahrazení protokolů 1 a 2 k dohodě o přidružení mezi ES a Izraelem<sup>(3)</sup>, rozhodnutím Rady 2003/914/ES ze dne 22. prosince 2003 o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o vzájemných liberalizačních opatřeních a nahrazení protokolů 1 a 3 k dohodě o přidružení mezi ES a Marokem<sup>(4)</sup>, a rozhodnutím Rady 2005/4/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Organizací pro osvobození Palestiny (OOP) ve prospěch palestinské samosprávy na západním břehu Jordánu a v pásmu Gazy o vzájemných liberalizačních opatřeních a o nahrazení protokolů 1 a 2 k prozatímní dohodě o přidružení mezi ES a palestinskou samosprávou<sup>(5)</sup> by neměly být nadále stanovovány dovozní ceny pro Izrael, Maroko a západní břeh Jordánu a pásmo Gazy.

- (5) Komise musí přijmout tato opatření v období mezi dvěma zasedáními Řídícího výboru pro živé rostliny a květinářské produkty,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Ceny producentů ve Společenství a dovozní ceny pro jednokvěté karafiáty (Standard), vícekvěté karafiáty (Spray), velkokvěté růže a malokvěté růže podle článku 1 nařízení Komise (EHS) č. 4088/87 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení pro období od 7. do 20. prosince 2005.

### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 382, 31.12.1987, s. 22. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1300/97 (Úř. věst. L 177, 5.7.1997, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 72, 18.3.1988, s. 16. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2062/97 (Úř. věst. L 289, 22.10.1997, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 346, 31.12.2003, s. 65.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 117.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 2, 5.1.2005, s. 4.



## PŘÍLOHA

(EUR/100 kusů)

Období: od 7. do 20. prosince 2005				
Cena producentů ve Společenství	Jednokvěté karafiáty (Standard)	Vícekvěté karafiáty (Spray)	Velkokvěté růže	Malokvěté růže
	13,22	12,44	37,43	13,27
Dovozní ceny ve Společenství	Jednokvěté karafiáty (Standard)	Vícekvěté karafiáty (Spray)	Velkokvěté růže	Malokvěté růže
Jordánsko	—	—	—	—

**SMĚRNICE KOMISE 2005/86/ES****ze dne 5. prosince 2005,****kteřou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežádoucích látkách v krmivech, pokud jde o campechlor****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES ze dne 7. května 2002 o nežádoucích látkách v krmivech <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2002/32/ES zakazuje používání produktů určených ke krmení zvířat s obsahem nežádoucích látek, jenž přesahuje maximální obsahy stanovené v příloze I uvedené směrnice.
- (2) Komise po přijetí směrnice 2002/32/ES stanovila, že ustanovení přílohy I uvedené směrnice mají být přezkoumána na základě aktualizovaného vědeckého posouzení rizik a při zohlednění zákazu ředění kontaminovaných produktů určených ke krmení zvířat a nesplňujících požadavky přílohy.
- (3) Vědecký výbor pro kontaminující látky v potravinovém řetězci Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EÚBP) přijal dne 2. února 2005 na žádost Komise stanovisko týkající se campechloru jakožto nežádoucí látky v krmivech.
- (4) Campechlor je nesystémový insekticid, jehož používání se postupně opouští ve většině zemí světa. Směsi campechloru mají komplexní složení s obsahem minimálně 202 různých identifikovaných kongenerů. Campechlor se vzhledem ke své odolnosti a chemickým vlastnostem stále ještě vyskytuje v životním prostředí.

(5) Některé kongenery, jako například CHB 32, které představují hlavní složku technických směsí, podléhají biologické přeměně relativně rychle, jiné kongenery, jako například CHB 26, 50 a 62, jsou odolnější a podléhají značné bioakumulaci v rámci potravinového řetězce. Kongenery CHB 26, 50 a 62 mohou sloužit jako ukazatele kontaminace campechlorem. Přítomnost CHB 32 ukazuje nedávnou kontaminaci a mohla by se zařadit do programů pro monitorování ke zjištění možných podvodných postupů.

(6) Hlavní zdroj vystavení zvířat působení campechloru z krmiva představují rybí tuk a rybí moučka. Krmivo pro ryby (především pro masožravé druhy) může obsahovat značné množství rybí moučky a rybího tuku. Rybí moučka se u jiných zvířat používá v menší míře, proto je jejich vystavení prostřednictvím krmiva menší.

(7) Na toxicitu campechloru jsou nejcitlivější ryby. Přenos campechloru na jedlé tkáně ryb s vysokým obsahem tuku je značný, přenos na ostatní hospodářská zvířata je nižší. Ryby, zejména druhy s vysokým obsahem tuku, jsou hlavním zdrojem vystavení u lidí, protože jiné zdroje mají menší význam.

(8) Je proto vhodné nahradit současný všeobecný maximální obsah, pokud jde o campechlor ve všech krmivech, maximálním obsahem campechloru v rybím tuku, rybí moučce a krmivu pro ryby s cílem zabezpečit, aby tyto produkty nepředstavovaly nebezpečí pro zdraví lidí a zvířat. Bezpečnost krmiv se zlepšila, jelikož byl obsah u krmiv pro ryby, kterými se ryby přímo krmí, významně snížen a vymáhání dodržování předpisů prostřednictvím cílených kontrol těchto produktů určených na krmiva pro zvířata, která jsou hlavním zdrojem vystavení campechloru, by mělo zlepšit bezpečnost krmiv.

(9) Současný všeobecný maximální obsah pro campechlor neodráží současně běžné základní obsahy kontaminace v rybím tuku. Je vhodné stanovit maximální obsah v rybím tuku a zohlednit základní obsahy bez ohrožení zdraví lidí a zvířat. Tento maximální obsah se musí přezkoumat s ohledem na potřebné použití v širším rozsahu dekontaminačních procesů.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/8/ES (Úř. věst. L 27, 29.1.2005, s. 44).

- (10) Směrnice 2002/32/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (11) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

*Článek 1*

Příloha I směrnice 2002/32/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

*Článek 2*

1. Členské státy uvedou v platnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do dvanácti měsíců po jejím vstupu v platnost. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto ustanovení a srovnávací tabulku mezi těmito ustanoveními a touto směrnicí.

Tato ustanovení přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

*Článek 3*

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 4*

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

## PŘÍLOHA

Příloha I směrnice 2002/32/ES se mění a řádek 19, campechlor (toxafen) se nahrazuje tímto:

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
(1)	(2)	(3)
„19. Campechlor (toxafen) – souhrn ukazatelů kongenerů CHB 26, 50 a 62 (*)	— Ryby, jiní vodní živočichové, jejich produkty a vedlejší produkty s výjimkou rybího tuku  — Rybí tuk (**)  — Krmivo pro ryby (**)	0,02   0,2  0,05

(\*) Systém číslování podle Parlaru, s předčíslicím ‚CHB‘ nebo ‚Parlar #‘:

- CHB 26: 2-endo,3-exo,5-endo, 6-exo, 8,8,10,10-oktochlorobornan,
- CHB 50: 2-endo,3-exo,5-endo, 6-exo, 8,8,9,10,10-nonachlorobornan,
- CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonachlorobornan.

(\*\*) Obsahy se přezkoumají k 31. prosinci 2007 s cílem snížit maximální obsahy.“

**SMĚRNICE KOMISE 2005/87/ES****ze dne 5. prosince 2005,****kteřou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežádoucích látkách v krmivech, pokud jde o olovo, fluor a kadmium****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(EÚBP) přijal dne 2. června 2004 na žádost Komise stanovisko týkající se olova jakožto nežádoucí látky v krmivech.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES ze dne 7. května 2002 o nežádoucích látkách v krmivech <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedené směrnice,

- (4) Kontaminace potravin olovem představuje problém pro veřejné zdraví. Olovo se do jisté míry hromadí v ledvinách a v tkáních jater, svalové tkáně obsahují velmi nízké zbytkové množství olova a přenos do mléka je omezený. Potraviny živočišného původu proto nejsou hlavním zdrojem vystavení člověka olovu.

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 2 uvedeného nařízení,

- (5) Skot a ovce jsou zřejmě nejcitlivější druhy zvířat na akutní toxicitu olova. Byly ohlášeny jednotlivé případy intoxikace, které vyplývaly z požití krmných surovin původem ze znečištěných oblastí nebo z náhodného požití zdrojů olova. Nicméně obsahy nalezené v komerčních krmných surovinách v Evropské unii nevykazují klinické znaky toxicity.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2002/32/ES zakazuje používání produktů určených ke krmení zvířat s obsahem nežádoucích látek, jenž přesahuje maximální obsahy stanovené v příloze I uvedené směrnice.

- (6) Stávající právní ustanovení týkající se olova v produktech určených ke krmení jsou všeobecně vhodná k zabezpečení toho, aby tyto produkty nepředstavovaly žádné nebezpečí pro zdraví lidí a zvířat nebo aby nepříznivě neovlivnily živočišnou výrobu.

- (2) Komise po přijetí směrnice 2002/32/ES stanovila, že ustanovení přílohy I uvedené směrnice mají být přezkoumána na základě aktualizovaného vědeckého posouzení rizik a při zohlednění zákazu ředění kontaminovaných produktů určených ke krmení zvířat a nesplňujících požadavky přílohy.

- (7) Skot a ovce jsou zřejmě nejcitlivější druhy zvířat a zelená píce je hlavní složkou jejich denní dávky, je proto důležité stanovit přezkum s cílem dalšího možného snížení maximálních obsahů olova v zelené píce.

- (3) Vědecký výbor pro kontaminující látky v potravinovém řetězci Evropského úřadu pro bezpečnost potravin

- (8) Kromě toho je stanovení maximálního obsahu olova pro doplňkové látky, které patří do funkční skupiny stopových prvků, poživ a protispěkových látek, a pro premixy vhodné. Maximální obsah stanovený pro premixy zohledňuje doplňkové látky s nejvyšším obsahem olova a nikoli citlivost různých druhů zvířat na olovo. Je proto v odpovědnosti producenta premixů, aby za účelem ochrany zdraví lidí a zvířat zabezpečil, aby kromě dodržování maximálních obsahů premixů byl návod na použití na premixu v souladu s maximálními obsahy pro doplňková a kompletní krmiva.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/8/ES (Úř. věst. L 27, 29.1.2005, s. 44).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 378/2005 (Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 8).

- (9) Vědecký výbor pro kontaminující látky v potravinovém řetězci EÚBP přijal dne 22. září 2004 na žádost Komise stanovisko týkající se fluoru jakožto nežádoucí látky v krmivech.
- (10) Fluor se hromadí zejména v tkáních, ve kterých se usazuje vápník. Naopak přenos na jedlé tkáně, včetně mléka a vajec, je omezený. Proto koncentrace fluoridů v potravinách živočišného původu přispívá pouze okrajově k vystavení člověka.
- (11) V Evropské unii jsou obsahy fluoridů na pastvinách, v travinách a krmných směsích všeobecně nízké, a proto je vystavení zvířat fluoridu všeobecně pod úrovní, která způsobuje škodlivé účinky. V některých zeměpisných oblastech a příležitostně v blízkosti průmyslových ploch s vysokou emisí fluoridů je nadměrné vystavení fluoridům spojeno s abnormalitami chrupu a kostry.
- (12) Stávající právní ustanovení týkající se fluoru v produktech určených ke krmení jsou všeobecně vhodná k zabezpečení toho, aby tyto produkty nepředstavovaly žádné nebezpečí pro zdraví lidí a zvířat nebo aby nepříznivě neovlivnily živočišnou výrobu.
- (13) Použitý extrakční postup má velký vliv na analytický výsledek, a je proto vhodné stanovit extrakční postup. Mohou být použity rovnocenné postupy s prokázanou rovnocennou účinností extrakce.
- (14) Obsah fluoru v mořských korýších, jako je mořský kril, musí být změněn, aby se vzaly v úvahu nové postupy zpracování ke zlepšení nutriční jakosti a snížení ztrát biomasy, což také zvyšuje obsah fluoru v konečném produktu.
- (15) Směrnice Komise 84/547/EHS ze dne 26. října 1984, kterou se mění přílohy směrnice Rady 70/524/EHS o doplňkových látkách v krmivech <sup>(1)</sup>, stanoví maximální obsah fluóru ve vermikulitu (E561). Rozsah působnosti směrnice 2002/32/ES stanoví možnost stanovení maximálních obsahů nežádoucích látek v doplňkových látkách v krmivech a pravidla, která se vztahují na nežádoucí látky by měla být pro větší jasnost uspořádána v jediném znění.
- (16) Vědecký výbor pro kontaminující látky v potravinovém řetězci EÚBP přijal dne 2. června 2004 na žádost Komise stanovisko týkající se kadmia jakožto nežádoucí látky v krmivech.
- (17) Kontaminace potravin kadmii představuje problém pro veřejné zdraví. Hromadění kadmia v živočišných tkáních závisí na koncentraci v potravě a době vystavení. Krátká délka života zvířat, jako jsou prasata ve výkrmu a drůbež, minimalizuje riziko nežádoucích koncentrací kadmia v jedlých tkáních těchto zvířat. Přezvýkavci a koně však mohou být vystaveni kadmii na pastvinách po celý život. V některých regionech to může vyústit do nežádoucí koncentrace kadmia v ledvinách.
- (18) Kadmium je toxické pro všechny druhy zvířat. U většiny domácích druhů zvířat, včetně prasat, která se považují za nejcitlivější druh, není výskyt vážných klinických příznaků pravděpodobný, pokud koncentrace kadmia v potravě nepřesáhne 5 mg/kg krmiva.
- (19) Stávající právní ustanovení týkající se kadmia v produktech určených ke krmení jsou všeobecně vhodná k zabezpečení toho, aby tyto produkty nepředstavovaly žádné nebezpečí pro zdraví lidí a zvířat nebo aby nepříznivě neovlivnily živočišnou výrobu.
- (20) V současnosti není stanoven maximální obsah pro krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a pro krmné suroviny, které jsou nerostného původu, kromě fosfátů. Je vhodné stanovit maximální obsah pro tyto produkty určené na krmivo. Je vhodné změnit současný maximální obsah kadmia u krmiva pro ryby, aby se zohlednil nedávný vývoj ve výrobě krmiva pro ryby, a zároveň začlenit vyšší poměry rybího tuku a rybí moučky. Kromě toho je stanovení maximálního obsahu kadmia pro doplňkové látky, které patří do funkční skupiny stopových prvků, pojiv a protispěkových látek, a pro premixy vhodné. Maximální obsah stanovený pro premixy zohledňuje doplňkové látky s nejvyšším obsahem kadmia a nikoli citlivost různých druhů zvířat na kadmium. Podle článku 16 nařízení (ES) č. 1831/2003 je v odpovědnosti producenta premixů, aby za účelem ochrany zdraví lidí a zvířat zabezpečil, aby kromě dodržování maximálních obsahů premixů byl návod na použití na premixu v souladu s maximálními obsahy pro doplňková a kompletní krmiva.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 297, 15.11.1984, s. 40.

- (21) Směrnice 2002/32/ES a směrnice 84/547/EHS by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (22) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

#### Článek 1

Příloha I směrnice 2002/32/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

#### Článek 2

Aniž jsou dotčeny jiné podmínky pro povolení doplňkové látky vermikulitu, která patří do skupiny pojiv, protispěčkových látek a koagulantů, stanovené směrnicí 70/524/EHS, maximální obsah fluoru stanoví příloha této směrnice.

#### Článek 3

1. Členské státy uvedou v platnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 12 měsíců po jejím vstupu v platnost. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto ustanovení a srovnávací tabulku mezi těmito ustanoveními a touto směrnicí.

Tato ustanovení přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

#### Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### Článek 5

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 5. prosince 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

## PŘÍLOHA

Příloha I směrnice 2002/32/ES se mění takto:

1. Řádek 2, olovo, se nahrazuje tímto:

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
(1)	(2)	(3)
„2. Olovo (*)	Krmné suroviny s výjimkou: – zelené píce (**) – fosfátů a vápenatých mořských řas – uhličitanu vápenatého – kvasnic  Doplnkové látky, které patří do funkční skupiny sloučenin stopových prvků, s výjimkou: – oxidu zinečnatého – oxidu manganatého, uhličitanu železnatého, uhličitanu měďnatého  Doplnkové látky, které patří do funkčních skupin pojiv a protispěkových látek, s výjimkou: – klinoptilolitu sopečného původu  Premixy  Kompletní krmiva s výjimkou: – minerálních krmiv  Kompletní krmiva	10 30 (***) 15 20 5  100 400 (***) 200 (***)  30 (***) 60 (***)  200 (***)  10 15  5

(\*) Maximální obsahy se vztahují k analytickému stanovení olova, přičemž extrakce se provádí vroucí kyselinou dusičnou (5 % w/w) po dobu 30 minut. Mohou být použity rovnocenné extrakční postupy, u kterých je možno prokázat, že použitý extrakční postup má stejnou extrakční účinnost.

(\*\*) Zelená píce zahrnuje produkty určené ke krmení, jako je seno, siláž, čerstvá tráva atd.

(\*\*\*) Obsahy se přezkoumají k 31. prosinci 2007 s cílem snížit maximální obsahy.“



2. Řádek 3, fluor, se nahrazuje tímto:

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
(1)	(2)	(3)
„3. Fluor (*)	Krmné suroviny s výjimkou: – krmiv živočišného původu s výjimkou mořských koryšů, jako je mořský kril – mořští koryši, jako je mořský kril – fosfátů – uhličitanu vápenatého – oxidu hořečnatého – vápenatých mořských řas  Vermikulit (E 561)  Kompletní krmiva – s obsahem ≤ 4 % fosforu – s obsahem > 4 % fosforu  Kompletní krmiva s výjimkou: – kompletních krmiv pro skot, ovce a kozy – – v laktaci – – ostatní – kompletních krmiv pro prasata – kompletních krmiv pro drůbež – kompletních krmiv pro kuřata	150 500 3 000 2 000 350 600 1 000  3 000 (**)  500 125 na 1 % fosforu  150 30 50 100 350 250

(\*) Maximální obsahy se vztahují k analytickému stanovení fluoru, přičemž extrakce se provádí kyselinou chlorovodíkovou 1 N po dobu 20 minut při laboratorní teplotě. Mohou být použity rovnocenné extrakční postupy, u kterých je možno prokázat, že použitý extrakční postup má stejnou extrakční účinnost.

(\*\*) Obsahy se přezkoumají k 31. prosinci 2007 s cílem snížit maximální obsahy.“

3. Řádek 6, kadmium, se nahrazuje tímto:

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
(1)	(2)	(3)
„6. Kadmium (*)	Krmné suroviny rostlinného původu Krmné suroviny živočišného původu Krmné suroviny nerostného původu s výjimkou: – fosfátů Doplnkové látky, které patří do funkční skupiny sloučenin stopových prvků, s výjimkou: – oxidu měďnatého, oxidu manganatého, oxidu zinečnatého a síranu manganatého monohydrátu Doplnkové látky, které patří do funkčních skupin pojiv a protispěkových látek Premixy Minerální krmiva – s obsahem < 7 % fosforu – s obsahem ≥ 7 % fosforu Doplnková krmiva pro zvířata v zájmovém chovu Ostatní doplnková krmiva Kompletní krmiva pro skot, ovce a kozy a krmiva pro ryby s výjimkou: – kompletních krmiv pro zvířata v zájmovém chovu – kompletních krmiv pro telata, jehňata a kůzlata a ostatních kompletních krmiv	1 2 2 10 10 30 (**) 2 15 (**) 5 0,75 na 1 % fosforu, s maximem 7,5 2 0,5 1 2 0,5

(\*) Maximální obsahy se vztahují k analytickému stanovení kadmia, přičemž extrakce se provádí vroucí kyselinou dusičnou (5 % w/w) po dobu 30 minut. Mohou být použity rovnocenné extrakční postupy, u kterých je možno dokázat, že použitý extrakční postup má stejnou extrakční účinnost.

(\*\*) Obsahy se přezkoumají k 31. prosinci 2007 s cílem snížit maximální obsahy.“

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 1. prosince 2005,

**kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externí auditory Central Bank and Financial Services Authority of Ireland**

(2005/866/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, připojený ke Smlouvě o založení Evropského společenství, a zejména na článek 27.1 tohoto protokolu,

s ohledem na doporučení Evropské centrální banky ECB/2005/10 ze dne 26. října 2005 Radě Evropské unie o externích auditorech Central Bank and Financial Services Authority of Ireland<sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Účetnictví Evropské centrální banky (ECB) a národních centrálních bank Eurosystemu ověřují nezávislí externí auditóři doporučení Radou guvernérů ECB a schválení Radou Evropské unie.
- (2) Funkční období současných externích auditorů Central Bank and Financial Services Authority of Ireland skončilo a nebude prodlouženo. Proto je nezbytné jmenovat od rozpočtového roku 2005 externí auditory.
- (3) Central Bank and Financial Services Authority of Ireland vybrala za své nové externí auditory počínaje rozpočtovým rokem 2005 Deloitte & Touche a ECB se domnívá, že vybraní auditóři splňují požadavky nezbytné pro jmenování.
- (4) Rada guvernérů ECB doporučila, aby funkční období těchto externích auditorů bylo stanoveno na tři roky s možností prodloužení.

- (5) Je vhodné řídit se doporučením Rady guvernérů ECB a odpovídajícím způsobem změnit rozhodnutí Rady 1999/70/ES<sup>(2)</sup>,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

V článku 1 rozhodnutí 1999/70/ES se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Deloitte & Touche se schvalují jako externí auditóři Central Bank and Financial Services Authority of Ireland od rozpočtového roku 2005 na dobu tří let s možností prodloužení.“

*Článek 2*

Toto rozhodnutí bude oznámeno Evropské centrální bance.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 1. prosince 2005.

*Za Radu*

A. MICHAEL

*předseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 277, 10.11.2005, s. 30.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 22, 29.1.1999, s. 69. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/512/ES (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 20).

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU ES-ANDORRA č. 1/2005

ze dne 10. října 2005

(2005/867/ES)

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry<sup>(1)</sup>, podepsanou dne 28. června 1990 v Lucemburku, a zejména na článek 17 uvedené dohody,

s ohledem na Protokol o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry<sup>(2)</sup>, podepsaný dne 15. května 1997 v Bruselu, a zejména na článek 2 uvedeného protokolu,

vzhledem k těmto důvodům:

Na své schůzi ve dnech 25. a 26. ledna 2005 v Andoře doporučila veterinární podskupina Smíšeného výboru ES-Andorra, zřízená v souladu s článkem 2 Protokolu o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry, přijetí dodatečného seznamu veterinárních předpisů Společenství, které by Andorra měla uplatňovat vedle právních předpisů Společenství ve veterinární oblasti stanovených v rozhodnutích Smíšeného výboru ES-Andorra č. 2/1999<sup>(3)</sup>, 1/2001<sup>(4)</sup> a 2/2003<sup>(5)</sup>. Andorra by měla provést a začít uplatňovat právní předpisy Společenství ve veterinární oblasti uvedené v tomto seznamu do 18 měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

1. Andorra se zavazuje provést předpisy Společenství ve veterinární oblasti stanovené v příloze tohoto rozhodnutí do 18 měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí.

2. Co se týče nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se

bezpečnosti potravin<sup>(6)</sup>, požaduje se od Andorrry pouze to, aby prováděla ustanovení týkající se bezpečnosti potravin. Účast Andorrry v systému včasné výměny informací stanoveném v čl. 50 odst. 6 uvedeného nařízení je otevřena ode dne provedení v andorrrském právu a počátku uplatňování uvedených opatření.

3. Andorra předá Komisi a příslušným orgánům členských států seznamy schválených podniků v souladu s článkem 31 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat<sup>(7)</sup>.

4. Podniky v Andoře podléhají kontrolám Společenství stejným způsobem jako podniky ve Společenství na základě článku 45 nařízení (ES) č. 882/2004. Andorra předloží ke schválení svůj plán úředních kontrol, jak je stanoveno v hlavě V uvedeného nařízení, veterinární podskupině zřízené v souladu s článkem 2 protokolu o veterinárních otázkách. Pozdější aktualizace plánu budou oznamovány a schvalovány Komisí, která informuje členské státy v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

5. Co se týče neobchodních přesunů zvířat v zájmovém chovu a uplatňování opatření izolace pod úřední kontrolou stanovených v čl. 14 třetím pododstavci písm. b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS<sup>(8)</sup>, uzavře Andorra dohodu s Francií a Španělskem. K provádění opatření podle článku 15 uvedeného nařízení bude Andorra používat laboratoře určené rozhodnutím Komise 2004/233/ES ze dne 4. března 2004, kterým se schvalují laboratoře ke kontrole účinnosti očkování proti vzteklině u některých domácích masožravců<sup>(9)</sup>. V příloze II části B oddílu 2 uvedeného nařízení se Andorra vyradí ze seznamu a zanechá se do přílohy II části B oddílu 1.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 374, 31.12.1990, s. 14.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 148, 6.6.1997, s. 16.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 31, 5.2.2000, s. 84.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 33, 2.2.2002, s. 35.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 269, 21.10.2003, s. 28.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1642/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1193/2005 (Úř. věst. L 194, 26.7.2005, s. 4).

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 71, 10.3.2004, s. 30. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/656/ES. (Úř. věst. L 241, 17.9.2005, s. 63).

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost 1. listopadu 2005.

V Bruselu dne 10. října 2005.

*Za Smíšený výbor*  
Juli MINOVES  
*předseda*

---

## PŘÍLOHA

*Odkazy na tyto základní texty jsou současně i odkazem na veškeré změny a prováděcí předpisy*

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin <sup>(1)</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin <sup>(2)</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu <sup>(3)</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě <sup>(4)</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat <sup>(5)</sup>.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/41/ES ze dne 21. dubna 2004, kterou se zrušují některé směrnice týkající se hygieny potravin a hygienických podmínek pro produkci některých produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě a pro jejich uvádění na trh a kterou se mění směrnice Rady 89/662/EHS a 92/118/EHS a rozhodnutí Rady 95/408/ES <sup>(6)</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 998/2003/ES ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS <sup>(7)</sup>.

Nařízení Rady (ES) č. 21/2004 ze dne 17. prosince 2003 o stanovení systému identifikace a evidence ovcí a koz a o změně nařízení (ES) č. 1782/2003 a směrnic 92/102/EHS a 64/432/EHS <sup>(8)</sup>.

Směrnice Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě <sup>(9)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 33.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 8.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

### SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/868/SZBP

ze dne 1. prosince 2005,

**kteřou se mění společná akce 2005/355/SZBP o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR), pokud jde o zavedení projektu technické pomoci týkajícího se zlepšení série plateb ministerstva obrany v KDR**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 25 třetí pododstavec a čl. 28 odst. 3 druhý pododstavec této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V reakci na oficiální pozvání vlády KDR ze dne 26. dubna 2005 přijala Rada dne 2. května 2005 společnou akci 2005/355/SZBP o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR) <sup>(1)</sup>, nazvanou „EUSEC RD Congo“.
- (2) Mise EUSEC RD Congo usiluje o zajištění skutečné podpory pro integraci konžské armády a řádnou správu v oblasti bezpečnosti, včetně oblastí rozpočtové a finanční kontroly a správy, vojenského řádu, vzdělávání, zadávání veřejných zakázek, účetnictví a finančního dohledu. Článek 2 uvedené společné akce stanoví, že mise EUSEC RD Congo musí určit a přispět k vypracování jednotlivých projektů a možností, o jejichž podpoře v této oblasti bude moci rozhodnout Evropská unie nebo její členské státy.
- (3) Na žádost konžské vlády ze dne 19. července 2005 ve věci technické a logistické podpory s cílem modernizace systému personálního řízení a financí ozbrojených sil Konžské demokratické republiky vypracovala mise EUSEC RD Congo projekt programu technické pomoci směřující zejména k modernizaci série plateb ministerstva obrany v KDR.
- (4) Generální tajemník/vysoký představitel oznámil konžské vládě dopisem ze dne 11. listopadu 2005 záměr Evropské unie zavést projekt technické pomoci směřující k modernizaci uvedené série plateb.
- (5) Dne 21. listopadu 2005 schválila Rada obecnou koncepci zavedení projektu technické pomoci týkající se modernizace uvedené série plateb. Projekt by měl být vypracován jako samostatná část v rámci mise EUSEC RD Congo.
- (6) Projekt série plateb je zahrnut do mandátu a cílů mise EUSEC RD Congo, mise civilní povahy, ale vzhledem ke struktuře a způsobům provedení projektu, jakož i k počtu personálu a požadovanému rozpočtu je vhodné změnit společnou akci 2005/355/SZBP.
- (7) Bylo by vhodné, aby se třetí státy účastnily na projektu v souladu s obecnými směry vymezenými Evropskou radou.
- (8) Personál, který bude rozmístěn v KDR v rámci projektu modernizace série plateb, bude využívat ustanovení týkající se statusu personálu platná pro již rozmístěný personál v rámci mise EUSEC RD Congo.
- (9) Projekt bude prováděn za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 112, 3.5.2005, s. 20.

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

## Článek 1

Společná akce 2005/355/SZBP se mění takto:

1. V článku 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V rámci mandátu popsaného v prvním pododstavci se zavádí v rámci mise projekt technické pomoci týkající se modernizace série plateb ministerstva obrany v KDR (dále jen ‚projekt série plateb‘), aby naplňoval úkoly určené v obecné koncepci vztahující se k projektu.“

2. V článku 3 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) skupina pověřená projektem série plateb, která zahrnuje:

- vedoucího projektu sídlícího v Kinshase, jmenovaného vedoucím mise a jednajícího podle jeho pokynů,
- složku „poradenství, odborné posouzení a provedení“ se sídlem v Kinshase, složenou z personálu, který nepůsobí u štábu integrovaných brigád, včetně mobilní skupiny odborníků, kteří se účastní na kontrole vojenských složek integrovaných brigád, a
- odborníky působící u štábu integrovaných brigád.“

3. Vkládá se článek 8a, který zní:

„Článek 8a

#### Účast třetích států na projektu série plateb

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost EU a její jednotný institucionální rámec, mohou být třetí státy vyzvány, aby přispěly k projektu série plateb tím, že ponесou náklady na vyslání svého personálu, včetně platů, pojištění pro případ zvýšeného rizika, příspěvků a cestovních výdajů na cestu do KDR a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady projektu série plateb.

2. Třetí státy přispívající na projekt série plateb mají ve vztahu k běžnému řízení projektu stejná práva a povinnosti jako členské státy EU.

3. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání vhodných rozhodnutí ve věci přijímání navrhaných příspěvků a ke zřízení výboru přispěvatelů.

4. Přesná ujednání týkající se účasti třetích států jsou podmíněna dohodou uzavřenou postupem podle článku 24 Smlouvy. Generální tajemník/vysoký představitel, který je nápomocen předsednictví, může tato ujednání sjednat jeho jménem. Jestliže EU a třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích EU pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s projektem série plateb ustanovení uvedené dohody.“

4. Vkládá se článek 9a, který zní:

„Článek 9a

#### Zvláštní ustanovení týkající se financování projektu série plateb

1. Pro období do 15. února 2006 se použijí následující ustanovení:

- a) Provozní výdaje spojené s projektem série plateb jsou financovány výhradně příspěvky členských států, jejichž seznam je spolu s výší jejich příspěvků uveden v příloze. Finanční referenční částka je 900 000 EUR.

Těmito příspěvky jsou mimo jiné financovány tyto výdaje:

— výdaje na personál (denní příspěvky a zvláštní příspěvky, platy a sociální zabezpečení místního personálu, výdaje na zdravotní péči, lety a příspěvky na přemístění do KDR a v regionu, služební lety),

— zřizovací a provozní výdaje (nájem/koupě a používání vozidel, získání počítačového vybavení a údržba, telekomunikační vybavení a údržba, nájem kanceláří a souvisejících služeb, kancelářské potřeby, různé vybavení, bezpečnostní služby, náklady na reprezentaci, náklady na leteckou dopravu),

— administrativní náklady, včetně nákladů na audit a bankovních výloh.



b) Aniž je dotčena civilní povaha mise, mohou přispívající členské státy uvedené v příloze, s ohledem na výzvu k příspěvkům, shromažďování odpovídajících finančních prostředků, jejich správu, využívání a kontrolu a požadovanou administrativní úpravu, využít pro účely této společné akce vhodné administrativní prostředky, zejména pro personál působící v rámci mechanismu zavedeného rozhodnutím 2004/197/SZBP (\*), ve výjimečných případech do 15. února 2006 a s ohledem na to, že projekt bude financován podle článku 2, od 16. února 2006. Rozpočet tohoto mechanismu nebude ovlivněn.

c) Odhady příjmů a výdajů se uvedou v rozpočtu projektu série plateb s ohledem na financování období do 15. února 2006.

d) Ze skutečnosti, že byl použit tento mechanismus, nemůže být v žádném případě přispívajícím členským státem uvedeným v příloze vyvozena odpovědnost Evropských společenství nebo generálního sekretariátu Rady, ani odpovědnost mechanismu uvedeného v písm. b).

2. Pro období od 16. února do 2. května 2006 jdou provozní náklady spojené s projektem série plateb k tíži souhrnného rozpočtu Evropské unie podle těchto ustanovení:

a) Finanční referenční částka je 940 000 EUR.

b) Výdaje se spravují podle rozpočtových pravidel a postupů Evropského společenství s tou výjimkou, že žádné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství. Příslušníkům třetích států je umožněno účastnit se nabídkových řízení.

c) Vedoucí mise podává Komisi, která nad ním vykonává dohled, úplné zprávy o činnostech vykonaných v rámci smlouvy uvedené v článku 5.

d) Finanční ujednání respektují operativní požadavky mise, včetně slučitelnosti vybavení.

(\*) Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 68. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/68/SZBP (Úř. věst. L 27, 29.1.2005, s. 59).“

5. Vkládá se nová příloha, která zní:

„PŘÍLOHA

**Seznam příspěvků členských států uvedený v čl. 9a odst. 1 písm. a)**

Belgie	175 000 EUR
Francie	175 000 EUR
Lucembursko	50 000 EUR
Nizozemsko	150 000 EUR
Spojené království	175 000 EUR
Švédsko	175 000 EUR“.

Článek 2

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 3

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 1. prosince 2005.

Za Radu  
J. STRAW  
předseda